

[Por un trabajo más metódico] Carta a la dirección del GBL

León Trotsky

20 de noviembre de 1934

(Versión al castellano desde “[Pour un travail plus méthodique”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 4, Institut Léon Trotsky-EDI, París, 1979, páginas 256-260; también para las notas. *Bulletin intérieur* del GBL, número 4, enero de 1935. Carta en francés a la dirección del GBL firmada B. Las condiciones precisas de la estancia en Francia “bajo vigilancia especial” de Trotsky habían sido negociadas detalladamente entre Henri Molinier y el prefecto de Isère. Henri Molinier (1898-1944), hermano mayor de Raymond, ingeniero, gozaba de la total confianza de Trotsky del que era el verdadero encargado de asuntos para todas las cuestiones delicadas. Había buscado la forma de asegurar el contrato entre Trotsky y la organización burlando la vigilancia de la policía. La solución provino del hecho que dos militantes responsables del GBL y militando en París, Alfred Bardin, llamado Léon (nacido en 1907) y Johannès Bardin, llamado Boitel (nacido en 1909), tenían un hermano en Grenoble. Este último, Alexis Bardin (nacido en 1905) era profesor de diseño industrial en la escuela Vaucanson, responsable del sindicato de profesores, miembro de la CA departamental de la CGT, militante de la SFIO y francmasón. Molinier obtuvo para él la autorización de visitar a los Trotsky en Domène y prestarle a Natalia pequeños servicios. La solidaridad masónica ejerció en el acuerdo concedido por el prefecto Susini. Al principio, Alexis Bardin había aceptado hacer de intermediario para el correo para hacerles favor a sus hermanos. Pero Trotsky se volcó en convencerlo y lo logró rápidamente, así se aseguró de una sola vez las relaciones seguras. Alfred Bardin era diseñador industrial y militante sindicalista. Se había adherido a la Ligue communiste en 1932 y entonces era miembro del Comité Central del GBL desde la tercera conferencia nacional. Johannès, militante sindicalista de correos, era miembro del buró político del secretariado del GBL.)

Querido Frangin¹,

Esta vez quiero hablar de muchas cosas en mi propio nombre, así como en nombre de algunos amigos de aquí, e incluso de B.², de quien acabo de recibir una carta muy interesante. Procedamos por orden:

1) La cuestión del plan³ adquiere cada vez más importancia y, de paso, creo que deberíais ponerla en la tribuna de la oposición sindical, pero es sobre todo el periódico el que debe tomar posición. Los camaradas de B. creen que habría que dedicar un número especial a esta cuestión, que sería una continuación y un desarrollo de *Où va la France*⁴, pero a nivel del “Plan”. Si está usted de acuerdo, debería crear un comité especial, tal vez

¹ La carta está escrita por Alexis Bardin a su hermano Joannès, llamado Boitel, uno de los principales dirigentes del GBL. Pero fue dictada de hecho por Trotsky destinada a los dirigentes del GBL.

² La inicial “B” o “Bes” designa a “la célula de Besançon”, los militantes del entorno de Trotsky, en esta ocasión el mismo Trotsky: esta frase confirma la nota 1.

³ El ejemplo del plan belga elaborado por Henri De Man había difundido por Francia las ideas “planistas”, en particular a través de la revista *Révolution constructive*. A propuesta de Léon Jouhaux, se había creado en mayo de 1934 una “oficina de estudios” del CCN de la CGT. Había elaborado un “plan de trabajo” que se había convertido en el plan de la CGT. [Ver en esta misma serie, sobre el plan de la CGT, [Del plan de la CGT a la conquista del poder](#) en relación con [Por un programa de acción](#) y [Un programa de acción para Francia](#) y sobre el plan de De Man “La discusión en Bélgica y el Plan de Man”, en *Escritos, Tomo VI, Volumen 2*, página 24 y siguientes del formato pdf en nuestra serie [Escritos de León Trotsky 1929 - 1940, Editorial Pluma.](#)]

⁴ El largo artículo [¿Adónde va Francia?](#) [en esta misma serie de nuestras EIS] había sido redactado por Trotsky en Domène y publicado en un número especial de la *Vérité*, el 9 de noviembre de 1934, donde fue presentado como el fruto del trabajo de una comisión especial, cuyos miembros fueron mencionados nominalmente: evidentemente se trataba de proteger a Trotsky que, igualmente, menciona el artículo aludiendo en su *Journal d'Exil* a él como a un estudio del que él mismo no fuese autor.

el mismo que para el primer texto⁵, y entrar en colaboración con el grupo de B., que quiere proponer un proyecto de texto sobre esta cuestión⁶. Lo único que le pide es que, si está de acuerdo, le proporcione la documentación necesaria (entre otras cosas: el folleto de Varga⁷ sobre el plan De Man, las revistas planistas del PS, *Le Peuple*, de la CGT, etc.). Naturalmente, se necesitarían diez o dos días para redactar el texto⁸.

2) En general, me parece que *La Vérité* no puede, ni debe, imitar a los grandes periódicos siguiendo las mismas secciones, etc. Con un texto disperso, pierde eficacia. Los números más homogéneos (como el dedicado a la milicia⁹) eran los mejores. Este es el camino a seguir. No se trata, por supuesto, de una regla pedante, sino de una tendencia general. Si usted elabora un plan para una serie de números especiales, puede recabar la colaboración de varios camaradas al margen de su dirección y de París. Con esa condición, la preparación podría ser más cuidadosa, más metódica.

3) ¿No cree usted que ahora, tras una cierta “estabilización” sobre la nueva base, *La Vérité* podría realizar una encuesta entre los simpatizantes reales o supuestos, individuales o colectivos, enviándoles un cuestionario redactado más o menos como sigue:

a) ¿Ha notado algún cambio en la tendencia de *La Vérité* desde que se afilió al partido socialista?

b) ¿No cree que, gracias a esta experiencia, ha aumentado la posibilidad de luchar en la SFIO por una política marxista revolucionaria?

c) ¿Qué le impide unirse a la SFIO para fortalecer el ala izquierda?

d) ¿Qué consejos puedes darnos para mejorar el contenido o la forma del periódico? etc., etc.

4) Me parece que deberíamos dedicar un número especial al PC, compuesto principalmente de citas con comentarios sobrios. Habría que revisar la política de la Comintern y de su sección francesa, al menos desde el desastre alemán. Oskar Fischer¹⁰ ha elaborado un folleto similar para Alemania, que usted, por otra parte, ya ha traducido¹¹. Habría que hacer un trabajo similar para Francia, utilizando la colección de *L'Humanité*, los *Cahiers du Bolchevisme*¹², etc., y contrastándolos con citas de *La Vérité*, etc. No

⁵ *La Vérité* del 9 de noviembre de 1934 había ofrecido la composición de esta “comisión” de redacción ficticia (Frank, Boitel, Craipeau y Molinier).

⁶ Esta larga perífrasis viene a decir simplemente que Trotsky estaba dispuesto a escribir un estudio sobre la cuestión del Plan de la CGT.

⁷ ⁷ Jenő Varga (1879-1964), militante socialista desde 1906, en 1918 era profesor de economía política en la Universidad de Budapest. Se había adherido al PC húngaro en 1918 y fue comisario de finanzas, después presidente del consejo económico durante la efímera república de los consejos húngaros. Refugiado en la URSS en 1920, devino el experto económico de la IC. Acaba de escribir un folleto sobre el plan de la CGT.

⁸ Este trabajo no apareció finalmente como tal, pero sirvió de base para la intervención de Alexis Bardin en el comité confederal nacional de la CGT de marzo de 1935, en el que tomó la palabra en nombre de la UD de Isère. [*Del plan de la CGT a la conquista del poder*, en esta misma serie de nuestras EIS].

⁹ Se trata del número de *La Vérité* del 2 de noviembre de 1934 en el que Trotsky había redactado el artículo firmado “GBL”, titulado “Objeciones y respuestas: la milicia del pueblo” y que Trotsky redactó dentro del marco de *¿Adónde va Francia?* pero que publicó bajo ese título una semana antes. [“La milicia obrera y sus adversarios”, en *¿Adónde va Francia? (Recopilación de artículos con anexos)*, página 16 y siguientes del formato pdf de la 2ª edición en nuestras OELT-EIS].

¹⁰ Oskar Fischer era el pseudónimo de Otto Schüssler (nacido en 1905), había sido secretario de Trotsky en Prinkipo y era uno de los principales dirigentes en el exilio de la sección alemana.

¹¹ El folleto se titulaba *Leninismus gegen Stalinismus. Die Lehren der deutschen Katastrophe 1933* (Leninismo contra estalinismo. Las lecciones de la catástrofe alemana de 1933). Se había publicado con un prefacio de Trotsky fechado el 8 de abril de 1933 [“Prólogo a leninismo vrs estalinismo”, *Escritos, Tomo IV, Volumen 2*, páginas 24-25 del formato pdf en nuestra serie *Escritos de León Trotsky 1929 - 1940, Editorial Pluma*].

¹² *Les Cahiers du Bolchevisme* era el título de la revista teórica del PC.

olvide que se dirige a un público nuevo que desconoce su pasado. No olviden que una de nuestras tareas es vacunar a los socialistas revolucionarios contra el estalinismo. Sobre todo, no olvide usted que el partido comunista, en su nueva fase, es el obstáculo más serio para la política revolucionaria de masas. Hay que mostrar a los lectores los zigzagueos de los dos últimos años, al menos para implicar su actitud actual. Un número de este tipo podría tener también una gran repercusión en el seno del PC. Dos o tres camaradas jóvenes podrían prepararlo muy bien. La redacción sólo tendría que redactar el “artículo de fondo” con la crítica de los zigzags estalinistas y del régimen nefasto que impide la educación revolucionaria, sobre todo entre los jóvenes.

5) En vista de la desfavorable composición social de las Juventudes Socialistas, tal vez habría que establecer una regla adicional: quedaría excluido todo miembro de nuestra tendencia que no haya conquistado, durante cierto tiempo, a dos jóvenes obreros. Nos parece que los jóvenes camaradas no son suficientemente conscientes de la importancia decisiva de esta cuestión. Siempre es peligroso que jóvenes estudiantes hablen en nombre del proletariado sin entrar en contacto cotidiano con jóvenes obreros y sin aprender muchas cosas de ellos antes de erigirse en educadores.

6) La amenaza contra Blum y la respuesta del *Populaire*¹³ nos parecen extremadamente importantes desde el punto de vista de la milicia¹⁴. Debemos hacer buen uso de ellas.

7) ¿Están nuestros camaradas pendientes de Saint-Denis? Es muy posible que podamos recoger allí una cosecha importante¹⁵; en todo caso, deberíamos tomar el pulso a los obreros de Saint-Denis.

8) Un amigo me escribe que Treint¹⁶ ha leído en las secciones socialistas informes sobre la URSS que coinciden completamente con las opiniones de Laurat¹⁷. Nada podría ayudar mejor a los estalinistas, conduciendo hacia ellos a los obreros revolucionarios, que una actitud equívoca por nuestra parte respecto a la URSS: toda declaración equívoca sobre esta cuestión, incluso en conversaciones privadas, es un crimen político que mina nuestra advertencia. ¡Que tengan cuidado los cónsules¹⁸!

9) Parece que no podemos esperar nada de Just¹⁹, para quien el socialismo no es una cuestión de lucha revolucionaria inmediata e implacable, sino “la expresión más

¹³ El 17 de noviembre, el diario fascista *Solidarité française* aparecía con el titular a siete columnas “¡Léon Blum al paredón!”. *Le Populaire* respondía: “Tenemos por responsables a los que excitan, por únicos responsables. Y ante nosotros”.

¹⁴ La consigna de la “milicia” obrera era en la opinión de Trotsky una de las más importantes de la hora. Esa consigna encontró un eco real en las filas socialistas. En París, Marceau Pivert había creado una verdadera milicia socialista bajo las siglas TPPS (Toujours prêts pour servir: siempre prestos a servir).

¹⁵ La cosecha fue en realidad relativamente débil: una decena de militantes a lo máximo. El apego a Doriot tenía un carácter profundamente personal entre militantes que carecían de formación política.

¹⁶ Albert Treint (1889-1971), militante socialista desde 1911, profesor, oficial en la reserva (capitán en 1918), era uno de los animadores de la tendencia favorable a la adhesión del partido socialista a la IC, miembro del comité director y líder de su “izquierda” tras el congreso de Tours, secretario general del partido comunista de noviembre de 1922 a enero de 1924. Miembro del presidium de la IC de 1924 a 1926, sufrió el destino político de Zinóviev que había sido su protector y fue expulsado del CC en 1927 y del mismo partido en 1928. Se adhirió durante menos de un año a la Oposición de Izquierda después de haber visitado a Trotsky en Prinkipo. Había animado un pequeño grupo, Effort communiste, y se había adherido a la SFIO en marzo de 1934 donde animaba la tendencia Lutte finale.

¹⁷ Othon Maschl, llamado L. Revo, llamado Lucien Laurat (1898-1977), austríaco de nacimiento, uno de los fundadores del PC austríaco, colaborador de la IC hasta 1927, había militado junto a Boris Souvarine en el Cercle communiste démocratique antes de unirse a la SFIO donde inspiraba la corriente “planista” [favorable al Plan] y publicaba el mensual *Combat marxiste*.

¹⁸ Traducción de la fórmula latina “Cavean consules” indicando en Roma el estado de excepción.

¹⁹ Trotsky parece haber depositado al principio muchas esperanzas en Claude Just, artesano sastre, [ver epígrafe d) y nota 19 en página 7 del formato pdf en “[Contribución a la discusión sobre la situación de la](#)

noble de la solidaridad humana”. No, ¡que va! Está ocupado haciendo diseños de la futura administración socialista en lugar de ocuparse de la lucha contra el estado capitalista. El último número de Bataille socialiste, con todos sus defectos, produce una impresión más favorable. El artículo de H. y R. Modiano²⁰ sobre el Plan está escrito con comprensión e inteligencia. Lo lamentable es que sus autores le quieren conceder a Jouhaux la mejor de las intenciones, como Jouhaux a la democracia burguesa²¹. En lugar de denunciar a Jouhaux, lo acarician, aunque un poco a contrapelo.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

[Ligue y sus tareas](#)”, en esta misma serie de nuestras EIS], animado en la SFIO de la tendencia del comité de acción socialista revolucionaria, pero parece que había recibido indicaciones decepcionantes sobre él.

²⁰ Según Daniel Guérin, Hélène y René Modiano formaban “un solo militante bicéfalo”. René Modiano (nacido en 1910) era entonces profesor de letras en el instituto de Saint-Quentin y militante de la XV sección de la SFIO, la de Marceau Pivert. Se había adherido a los Estudiantes Socialistas en 1926 y devenido su secretario en París en 1931-1932. Los Modiano pertenecían a la tendencia de Bataille socialista y estaban muy ligados a Pivert.

²¹ Léon Jouhaux (18798-1954), antiguo sindicalista revolucionario, secretario general de la CGT francesa en 1914, se había alineado con la unión sagrada desde el primer día de la guerra. Tras la guerra, había respondido con la escisión al ascenso de los revolucionarios en su organización.